

降温就选瑞泰风

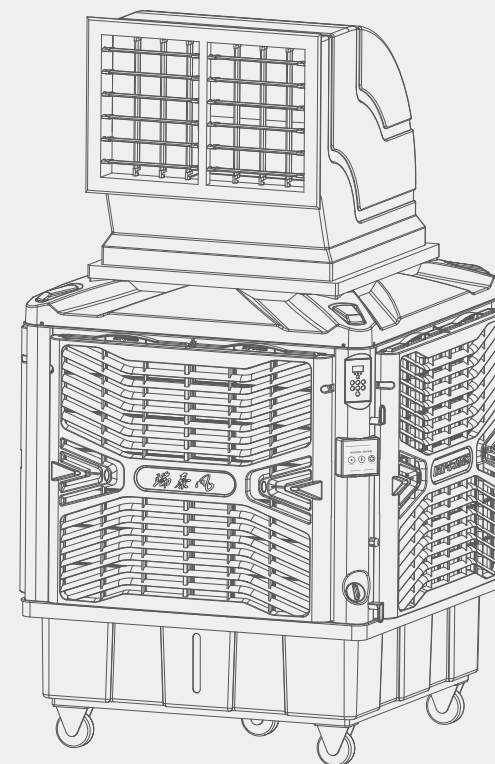
SAVE ENERGY, STAY COOL

© 2024 RTFANS V1.0

安装与操作说明

Installation & Operation Manual

移动冷风机RTF-20Y
Evaporative Air Cooler RTF-20Y



广东瑞泰通风降温设备有限公司

企业总部：中国·广东省东莞市松山湖科技园区科技四路16号光大We谷C1栋16层

生产基地：中国·广东省东莞市寮步镇西溪工业区芦溪一路5号

国内服务热线：400-8877-422 网址：www.rtfans.com

Global Market Distribution

KOOL AIR INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED

Add: Flat E, 3/F, Po Cheong Bldg., 148-154 Nam Cheong Street, Kowloon, Hong Kong.

TEL: +852 6065 7819 Http://www.koolairint.com

RT·FANS 瑞泰风

CCTV展播品牌 CCTV访谈企业 国家高新技术企业 专精特新企业

免责声明

自本文发表后，瑞泰风将在产品外观、结构、设计、制造工艺等方面不断的改进、改型及升级。广东瑞泰通风降温设备有限公司将保留对上述改进的权利并对后续改进工作不再知会已经购买我司蒸发式冷风机产品的用户。

我司承诺本文所示内容皆由专业人员编制，同时，我们所提供的信息是准确和完整的。请勿将我们的产品用于其它不适用的特定用途，我司将不提供任何的保证。我们所提供的信息以便于客户更好的理解和使用我们的产品，对于已售出的产品，用户未能严格按照本说明书规定的使用方法进行安装、调试、使用，或违反指示和警告强行使用产品，以及疏于维护、保养导致的不良后果，我司将不承担任何法律责任。

本产品已投保产品责任险，常年由中国太平洋财产保险股份有限公司全球承保（美加除外）；因用户安装、使用不当造成事故，依据保险条款，责任免除。

DISCLAIMER

RTFANS reserves the right to make alterations to appearance, structure, design, manufacturing technology etc. for evaporative air coolers and will not notify users who have already purchased our products after this publication.

The contents in this document are prepared by professionals and the information we provide is accurate and complete. Please do not use our products for other specific purposes for which they are not intended, as we do not provide any guarantees. If users fail to strictly follow the installation, debugging, and usage methods specified in this manual, or if they violate instructions and warnings by forcefully using the product, or if they neglect maintenance and upkeep resulting in adverse consequences, we will not assume any legal liability.

This product is insured with product liability insurance, which is globally underwritten by China Pacific Property Insurance Co., Ltd. (excluding the United States and Canada). According to the insurance terms, liability is exempted in case accidents are caused by improper installation and usage by the user.

目录

一、注意事项	01
二、蒸发式冷风机降温原理	02
三、机组部件	03
四、安装步骤	05
五、操作说明	08
六、电气故障及处理	12
七、维护与保养	13
保修条例	14
用户存根与回执	15

CONTENT

Part 1. Precautions for Use	01
Part 2. Evaporative Air Cooling Principle	02
Part 3. Components	03
Part 4. Installation steps	05
Part 5. Operating Instructions	08
Part 6. Electrical faults and solutions	12
Part 7. Maintenance	13
Warranty Regulations	14
User Copy & Receipt	15

一、注意事项

Part 1. Precautions for Use

在安装使用前，务必仔细阅读本《安装与操作说明书》，并在机组使用过程中遵守。

- 应在以下条件正确使用本产品：
 - 环境温度：10~45℃；
 - 大气压：86kPa~106kPa；
 - 供水需经软化处理，供水温度≤45℃，供水压力：0.15~0.6MPa；
 - 电压偏差不超过额定电压的±5%；
 - 使用环境空气质量应达到GB 3096三级(含)以上标准。
 - 控制器及信号线安装远离强磁干扰源。
- 冷风机必须安装在通风、干燥的位置，保证冷风机吸入100%的室外新鲜空气，避免吸入室内排除的气体。
- 为保证本机的最佳效果，应保证有足够敞开的门或窗。
- 冷风机组安装和使用过程中，注意不得让电焊火星或其它火源靠近冷风机。
- 安装电源时，按国标要求进行线材选购和安装，务必接地线。

Before installation and use, be sure to read the *Installation & Operation Manual* carefully.

- The product should be used correctly under the following conditions:
 - Ambient temperature: 10~45℃;
 - Atmospheric pressure: 86kPa-106kPa;
 - Water supply needs to be softened, water supply temperature ≤45℃, water supply pressure: 0.15~0.6MPa;
 - Voltage deviation does not exceed ± 5% of rated voltage;
 - The ambient air quality should meet the GB 3096 Level 3 or above standard.
 - Install the controller and signal line away from strong magnetic interference.
- The air cooler must be installed in a ventilated and dry location to ensure that the air cooler sucks in 100% of outdoor fresh air.
- To ensure the best effect of this machine, ensure that there are enough doors or windows open.
- During the installation and use of the air cooler, be careful not to allow welding sparks or other ignition sources to be close to the air cooler unit.
- When installing the power supply, choose and install the wire according to the requirements of the national standard, and be sure to ground the wire.

二、蒸发式冷风机降温原理

Part 2. Evaporative Air Cooling Principle

瑞泰风蒸发式冷风机的核心降温部件是高效蒸发式湿帘——“纯天然多层波纹纤维叠合物”。根据蒸发吸热，即水蒸发吸收热量，蒸发面积影响蒸发效率这类自然物理现象，通过风机往室内送风，室外的空气流经浸水的湿帘后空气与水充分充分接触同时吸收空气中的显热，从而达到降温、换气、除尘、增加鲜风的目的，特别适用于高温及人群密集场所。

The Evaporative Air Coolers are efficient, environment-friendly and energy saving products, which will provide you with the comfort environment and fresh air. The products work based on the principle of evaporative cooling and use high efficiency cooling pads as evaporation media. The fan drives air through the evaporative cooling pads, water driven by the pump circulates from top to bottom of evaporative pads. Heat is supplied by air to water which cause water evaporation and air cooling, water is added automatically as the water level inside the tank falls below the minimum level.

各种场合的换气次数参考

换气次数的定义：

换气次数（次/小时）= 室内总送风量（m³/h）÷ [室内面积（m²）× 室内高度（m）]

- 一般环境要求换风量为25~30次/小时
- 人流密集的公共场所，要求换风量为30~40次/小时
- 人流密集且又高温的场所或生产车间，要求换风40~50次/小时；
- 高温及有严重污染的生产车间，要求换风量50~60次/小时；
- 在较潮湿的南方地区，换气次数应适当增加，而较炎热的北方地区则可适当减小换气次数。

Reference data for the frequency of air exchange/ventilation in various occasions

Defined number of ventilation:

ventilation frequency (times / h) = Total indoor air volume (m³/h) ÷ [interior area (m²) × Interior height (m)]

- The general environmental requirement is 25~30 times air exchange / hour
- In crowded public places, the air exchange rate is 30~40 times / hour
- In places or production workshops with dense crowds and high temperature, 40-50 times / hour air change is required;
- High temperature and severely polluted production workshops require 50-60 air changes per hour.
- In super high humidity area, air exchange rate should be higher than standard.

应用领域 | Applications

本产品适合家庭用途，也可以广泛应用于各类场景。

It is suitable for household use and can also be widely applied in various scenarios.



Manufacturing
生产制造



Warehouse/Logistics
仓储物流



Public Space
公共空间



Commercial Space
商业空间



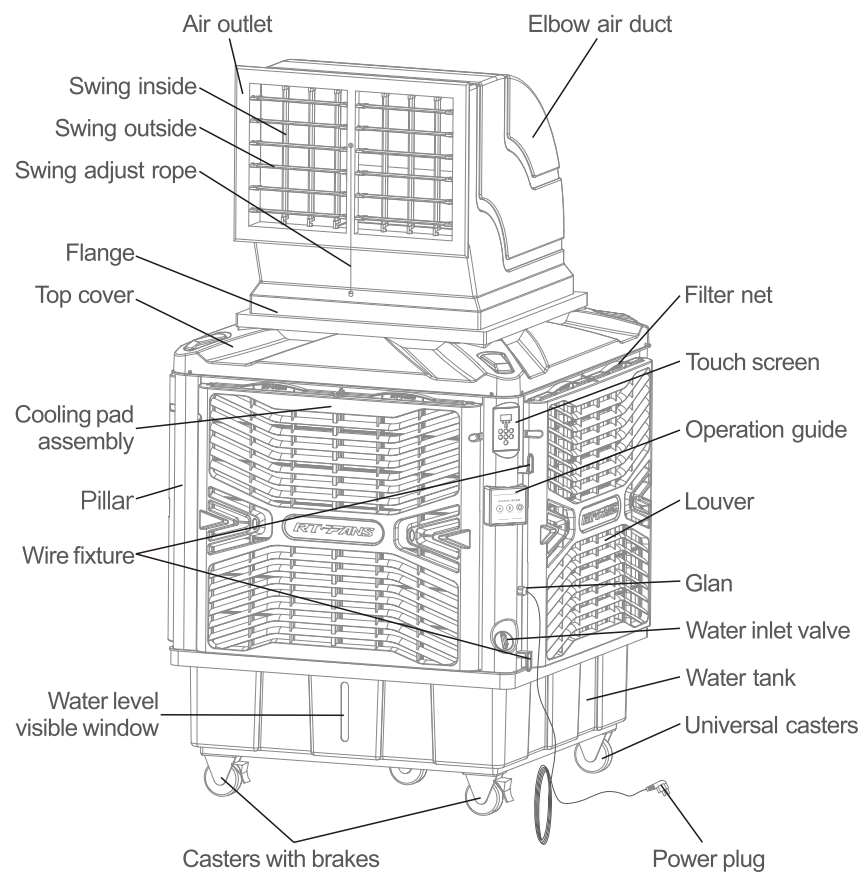
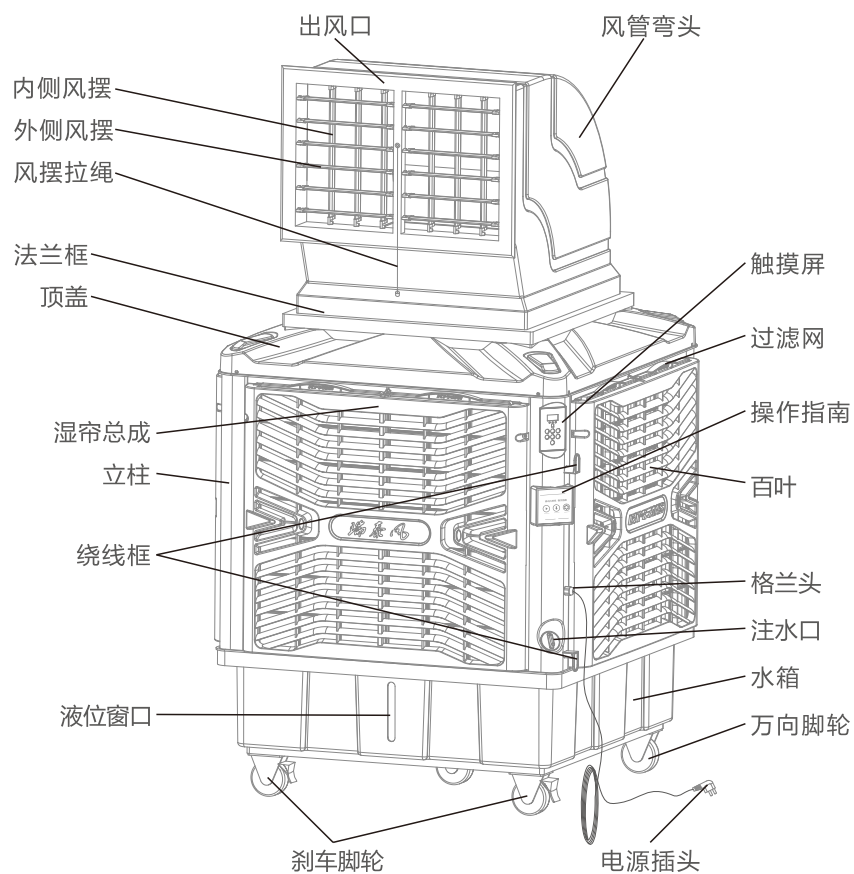
Animal Husbandry
畜牧养殖



Sports & Education
体育教育

三、机组部件

Part 3. Components



四、安装步骤

Part 4. Installation steps

- 首先打开包装，检查外观（如图4.1）。请确定产品是否完好无损，如在运输途中发生了损坏，请及时联系瑞泰风当地经销商。
- First, open the package and check the appearance. (fig4.1) Please make sure that the product is intact. If it is damaged in transit, please contact the local distributor in time.

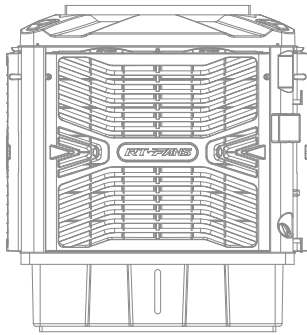


图4.1 / fig4.1

- 请准备一把十字螺丝刀，以控制面板左侧为正前方，拆下当前位置的百叶（如图4.2）。
- Prepare a cross screwdriver, take the left side of the control panel as the front, remove the louver at the current position. (fig4.2)

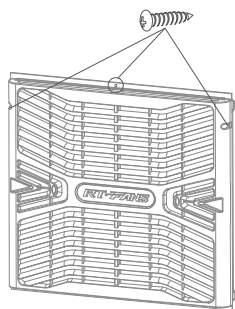


图4.2 / fig4.2

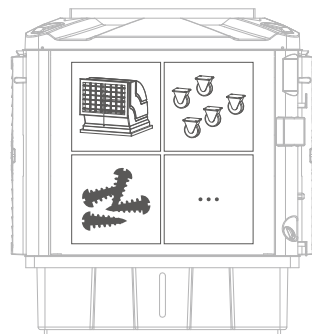


图4.3 / fig4.3

⚠ 注意 ATTENTION

送风弯头，脚轮，安装螺丝等置于腔体内部（如图4.3）。

The elbow air duct, casters, installation screws, etc. placed in the chamber of machine. (fig4. 3)

- 拧开两侧位置的6颗螺丝，取出送风弯头，脚轮，安装螺丝，以及《安装与操作说明》和《产品合格证》。（适用于中文用户；如图4.4）
- Unscrew the 6 screws on both sides, take out the elbow air duct, casters, installation screws. (*Installation & Operation Manual* and *Certificate* are inside the cardbox; fig4.4)

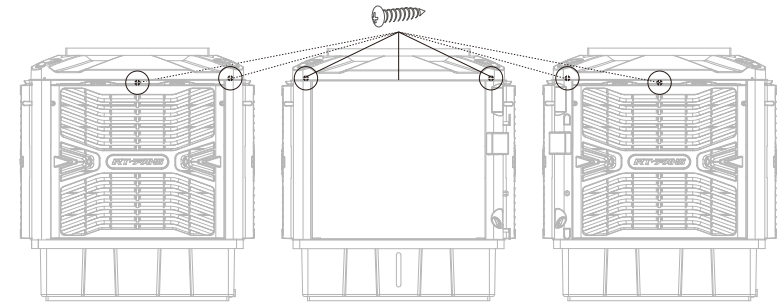


图4.4 / fig4.4

- 取出配件后请将百叶及对应的螺丝安装还原。
- After taking out the accessories, please restore the louver and the corresponding screws.
- 安装脚轮
- 需要两个人，先将机身平放，打开螺丝包，依次在底部安装5个脚轮；注意，带刹车的两个脚轮应安装在设备的正前方，即出风口方向。（如图4.5）
- Install casters

Two people are required. First, lay the machine flat, open the screw package, and install five casters at the bottom; note that the two casters with brakes should be installed in front of the device, the direction of the air outlet. (fig4.5)

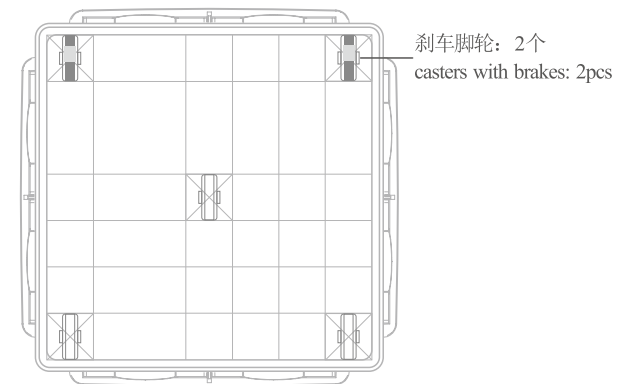


图4.5 / fig4.5

⑥ 安装弯头

脚轮安装完成之后，将机身再次翻转过来，继续安装弯头；风口方向保持朝正前方，四周锁上法兰螺丝。（如图4.6）

⑥ Install elbow air duct

After the casters are installed, return the machine and continue to install the elbow air duct. Keep the air outlet facing straight ahead and lock the flange screws around it. (fig4.6)

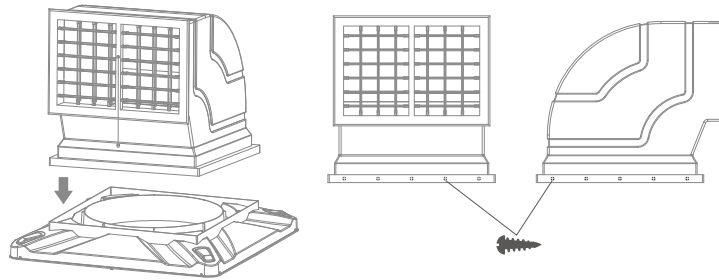


图4.6 / fig4.6

⑦ 安装完成后，请将设备移动到所需的位置，并固定好脚轮刹车。

剪开电源线的扎带，连接家用220V插座，接通后右侧立柱的控制面板亮灯，即为通电。打开立柱上的注水口盖子，连接水管加水；水箱底部带有水位显示；加完水后盖上盖子。

⑦ After the caster installation is completed, please move the device to the desired position and fix the caster brake.

Cut the cable tie of the power cord and connect it to the power supply. After the power is turned on, the control panel on the right pillar lights up, which means power is connected. Finally, open the water inlet cap on the pillar, connect the water pipe and add water. There is a water level indicator at the bottom of the water tank. After adding water, close the cap.

⚠ 注意 ATTENTION

中文用户可使用微信扫描机身控制面板处或下方的二维码观看安装、操作、维护保养视频；如需英文版本的视频，请联系瑞泰风或授权经销商。

Chinese users can use WeChat to scan the QR code below the control panel or following to watch installation, operation, and maintenance videos; If you need English videos, please contact RTFANS or local authorized dealer.



设备安装视频
Installation Video



设备操作视频
Operation Video

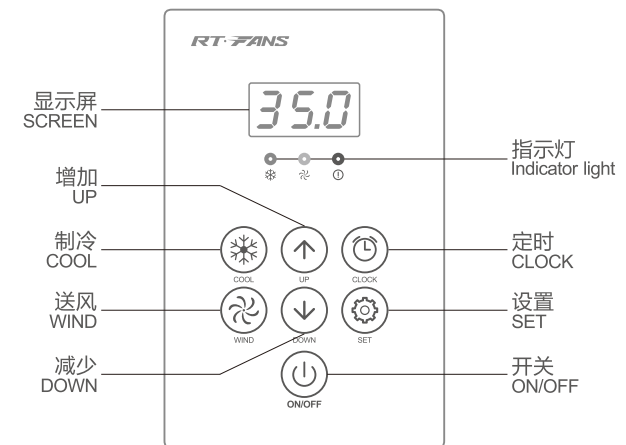


维护保养视频
Maintenance Video

五、操作说明

Part 5. Operating Instructions

5.1 控制面板外观及说明 | Controller panel and description



本控制面板采用标准TTL通讯方式，采用MODBUS标准协议，3位数码管显示，带有3个LED指示灯；触摸屏按键，12V低压电路，防护等级达到IP66，安全可靠。

This control panel adopts standard TTL communication mode and MODBUS standard protocol, with a 3-digit digital display and 3 LED indicator lights; Touch screen buttons, 12V low-voltage circuit, protection level up to IP66, safe and reliable.

5.2 LED指示灯说明 | LED indicator light description

- 绿色信号灯：常亮表示制冷模式，闪烁表示预冷模式
* GREEN signal light: always on indicates cooling mode, flashing indicates pre-cooling mode
- 黄色信号灯：常亮表示送风模式或待机模式
* YELLOW signal light: always on indicates air supply mode or standby mode
- 红色信号灯：闪烁表示故障模式
① RED signal light: flashing indicates failure mode

⚠ 注意 ATTENTION

1. 使用设备前，请先注意观察水箱水位，然后接通220V电源；
2. 如果水箱缺水，请勿使用制冷功能。
1. Before using the device, please pay attention to the water level in the water tank, and then connect the power supply.
2. If the water tank is short of water, please do not use the cool function.

5.3 常用功能说明

--- 通电后屏幕显示三条横线，表示设备进入待机状态；

可以看到中间黄色信号灯亮，默认为送风模式

① **开关键** 设备开始启动，进入送风模式，当前模式下只送风，不制冷；

② **制冷键** 绿色信号灯闪烁，进入预冷模式；

大约等待一分钟后，绿色指示灯常亮，进入制冷模式，开始输送冷风

③ **调节大小** 轻触可调节风量大小，支持长按快速调节；最低20档，最高50档；

④ **送风键** 切换至送风模式；

⑤ **手动调节拉绳**，可以设置内侧风摆左右自动摆动或固定方向送风；手动调节外侧风摆，可以调节送风距离。

5.3 Basic Function Descriptions

--- After power on, the screen displays three horizontal lines, indicating that the device enters the standby state.

The middle yellow signal lights up, and the default is air supply mode.

① **ON/OFF** Touch the button, the device starts to start and enters the air supply mode. In this mode, normal air is supplied, not cooled.

② **COOL** Touch the button, the green signal light flashes, and enters the pre-cooling mode. After waiting for about one minute, the green signal stop flash and lights up, entering the cooling mode and starting to deliver fresh and cooled air.

③ **UP / DOWN** Touch each of the button to adjust the air speeds. Support long press for quick adjustment. The lowest is level 20 and the highest is level 50.

④ **WIND** Touch the button to switch to air supply mode.

⑤ **Manually adjust the pull rope**, can set left and right swing automatically or supply air in a fixed direction. Manually adjust the outer swing bar to adjust the air supply distance.

5.4 进阶功能说明

① **定时键** 定时关机设置。

② 开机状态按下此键，进入定时关机时间设置模式，显示当前定时关机倒计时时间；未设置状态下显示0.0h；

③ 按下此键后5秒内无操作，则设置超时，自动退出定时关机设置模式；

④ 定时关机可以设置的时间范围：0.0h, 0.5h, 1.0h, 2.0h, 3.0h...24h；

⑤ 当定时关机时间大于0时，进入自动关机倒计时模式；屏幕交替显示风量档位（5秒）和倒计时时间（1秒）；

⑥ 再次按定时关机键，可重新调整定时关机时间，或选择0.0h取消定时关机设置。

⑦ **设置键** 修改当前默认设置

待机状态

① 按下设置键，进入参数设置模式，显示P1，三个LED灯全亮；

② 显示P1的状态下，按加减键显示P2, P3, P4；

③ 显示P1~Pn状态下，按设置键进入对应的P值显示；

④ 显示P值的状态下，按加减键修改对应的P值；

⑤ 参数设置模式状态下，按ON/OFF键，回到待机状态；

⑥ 无操作5秒超时，退出参数设置模式，保存掉电记忆参数。

开机状态

① 按下设置键，进入状态查询模式，显示输出电压；

② 状态查询模式按下设置键，按顺序显示输出电压，输出电流，母线电压，IPM温度，转速频率；

③ 无操作超时30秒退出状态查询模式，显示转速频率。

5.4 Advanced Function Descriptions

④ **CLOCK** Set power off time.

① In power on state, touch the button enter the timed shutdown setting mode, displaying the current countdown time. Display 0.0h in unset state;

② No operation for 5 seconds after pressing the button, a timeout will be set and countdown will automatically exit;

③ The time range that can be set for timed shutdown: 0.0h, 0.5h, 1.0h, 2.0h, 3.0h... 24h;

④ If the number is greater than 0, enter the automatic shutdown countdown mode. The screen alternately displays the airflow level (5 seconds) and countdown time (1 second);

⑤ Press the button again to readjust the scheduled shutdown time, or select 0.0h to cancel countdown.

⑥ **SET** Modify the current default settings

Standby state

① Press the SET button to enter parameter setting mode, display P1, and all three LED lights are on.

② When displaying P1, press the plus minus keys to display P2, P3, and P4.

③ When displaying P1~Pn status, press the setting button to enter the corresponding P value display.

④ When displaying the P value, press the plus or minus keys to modify the corresponding P value.

⑤ In parameter setting mode, press the ON/OFF key to return to standby mode.

- ⑥ No operation for 5 seconds timeout, exit parameter setting mode, save power-off memory parameters.

Power on status

- ① Press the settings button to enter the status query mode and display the output voltage;
- ② Press the setting button in the status query mode to display the output voltage, output current, bus voltage, IPM temperature, and speed frequency in sequence;
- ③ No operation timeout of 30 seconds to exit the status query mode, displaying the speed and frequency.

5.5 参数设定说明 | Parameter setting instructions

代码 Code	代码说明 Code object	默认值 Default data	设定范围 Setting range	单位 Parameter	说明 Code description
P1	预冷时间 Pre-cooling time	1	0~5	Min	0表示关闭预冷功能 0 is disabling the pre-cooling function
P2	掉电记忆功能 Power failure memory function	OFF	ON/OFF	—	ON 关闭掉电记忆 Turn off power-off memory OFF 开启掉电记忆 Enable power-off memory
P3	最大频率 Maximum frequency	50	40~50	Hz	
P4	最小频率 Minimum frequency	20	10~30	Hz	

5.6 产品规格参数 | Product specification parameters

参数	PARAMETERS	单位 UNIT	RTF-20Y
电压/频率	Voltage/frequency	V/Hz	220/50
最大风量	Max. Airflow	m³/h	20000
额定电流	Rated Current	A	4.7
输入功率	Power Input	kW	1.1
外型尺寸	Physical Size (L*W*H)	mm	1120*1120*2050
出风口尺寸	Air Outlet Size (L*H)	mm	700*480
净重	Net Weight	kg	78
储水量	Water Tank Capacity	L	300
蒸发量	Evaporation Capacity	L/h	45
最大送风距离	Max. Air Supply Distance	m	30m
最大风压	Max. Air Pressure	Pa	200
噪声	Noise	dB(A)	≤68
蒸发效率	Evaporative Efficiency	pct.	86%
运行重量	Run Weight	kg	420
显热制冷量	Sensible Cooling Capacity	kW	46
能效比	Energy Efficiency Ratio	kW/kW	42

六、电气故障及处理

Part 6. Electrical faults and solutions

故障代码 Fault Code	故障状态 Failure State	可能原因 Possible Cause	解决办法 Solutions
E1	过流保护, 停机 Overcurrent protection, Out of service	1. 电机损坏, 短路; 电机过热; Motor is broken, short circuit, motor overheating. 2. 变频器主机电流检测电路故障; Inverter host current detection circuit fault 3. 点击地线未接。 Ground wire is unconnected.	排查电机, 若为异常则发回工厂检修变频器主机。 Check the motor, if it is abnormal then send back to the factory/distributor to overhaul the inverter host.
E2	过压保护, 停机 Over voltage protection Out of service	1. 输入电压过高 单相220V(AC170~270V); 三相380V(AC300~460V) Input voltage is too high 1~ 220V(AC170V~270V); 3~ 380V(AC300V~460V) 2. 电源输入端老化 Power input aging 3. 变频器检测部分电路故障 Detection section of the inverter malfunction	排查电机, 若为异常则发回工厂检修变频器主机。 Check the motor, if it is abnormal then send back to the factory/distributor to overhaul the inverter host.
E3	过压保护, 停机 Over voltage protection Out of service	1. 输入电压过低 单相220V(AC170~270V), 三相380V(AC300~460V) Input voltage is too low 1~ 220V(AC170V~270V), 3~380V(AC300V~460V); 2. 电源输入端老化; Power input aging 3. 电源输入端老化或者电源线太小 The power input terminal is aging or the power cord is too small.	排查电机, 若为异常则发回工厂检修变频器主机。 Check the motor, if it is abnormal then send back to the factory/distributor to overhaul the inverter host.
E4	电流检测故障, 停机 Current detection fault, out of service	1. 负载连接线未接好; Load cable not connected; 2. 变频器主机电流检测电路故障 Inverter host current detection circuit fault.	排查电机, 若为异常则发回工厂检修变频器主机。 Check the motor, if it is abnormal then send back to the factory/distributor to overhaul the inverter host.
F5	通讯故障停机 Communication failure shutdown	通讯线路故障 Communication line failure	检测通讯线接触和通断是否正常 Check if the communication line contact and continuity are normal
E7	过载故障 Overload fault	电机负载电流过大, 堵转或水帘积尘堵塞 Motor load current is too large, blocking or cooling pad dirt retention clogging.	检查电机规格, 堵转, 堵塞情况 Check the motor specifications, and clean or change cooling pad

⚠ 注意 ATTENTION

如果面板显示以上的故障代码, 请按故障原因进行排查, 排查无误后故障依然存在请返回工厂进行处理, 严禁非专业人员私自拆开维修。

If the above fault code is displayed on the panel, please check according to the cause of the fault. After the fault is checked, the fault still exists. Please contact factory/distributor for processing. Non-professionals are not allowed to open and repair it without permission.

七、维护与保养

Part 7. Maintenance

⚠ 注意 ATTENTION

在维护保养之前，请务必先断开设备电源。

Before maintenance, be sure to disconnect the power supply of the equipment.

7.1 清洗滤网及湿帘

每两个月清洗一次滤网及湿帘。拧开百叶螺丝，拆下四片百叶，直接取出滤网，并由内向外冲洗；湿帘也由内向外冲洗，注意水压不能太大，以免损坏湿帘。

注意，安装滤网时请保持纱网朝外。如滤网堵塞情况严重，建议增加清洗频率。

7.2 清理水箱

每季度清理一次水箱。请拆除设备背面的一块百叶，并打开排污口，排放积水，然后清除水箱污垢，清洗水箱后将水排干。

7.3 设备存放

冬季无需使用时，须清洗滤网，清理水箱，排干水分，保持设备整体干燥。妥善包装后放入仓库。

7.1 Clean the filter net and cooling pad

Clean the filter net and cooling pad every two months. Unscrew the louver screws, remove the four louvers, take out the filter net directly, and rinse from the inside to the outside; rinse the cooling pad from the inside to the outside, and pay attention to the water pressure not being too large to avoid damaging the cooling pads.

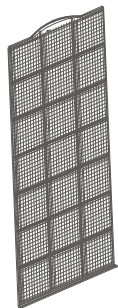
Note that when installing the filter net, please keep the nylon yarn facing outward. Increase the cleaning frequency if the filter net is seriously blocked.

7.2 Clean the water tank

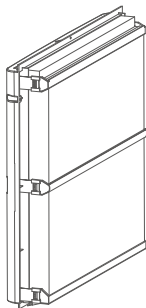
Clean the water tank once a quarter. Remove a louver on the back of the equipment, open the drain port, discharge the accumulated water, then remove the dirt in the water tank, and drain the water after cleaning the water tank.

7.3 Equipment storage

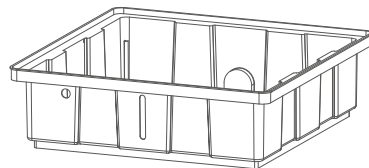
When not in use for a long time or in winter, the filter net and water tank must be cleaned and drained the water, the equipment must be kept dry. Put it in the warehouse after proper packaging.



滤网
Filter



湿帘
Cooling pad



水箱
Water tank

保修条例 | Warranty Regulations

感谢您选择瑞泰风品牌的产品，请在使用前认真阅读《安装与操作说明》和本保修卡条例。

Thank you very much for choosing RTFANS, please read the *Installation & Operation Manual* and this warranty card regulations carefully before use.

1. 当您选择了本产品后，请在15天内将填好的（用户回执）和发票复印件寄给本公司的当地经销商。

After you purchased this product, please send the completed (user receipt) and the invoice copy to the local distributor of the company within 15 days.

2. 经销商会对本产品实行跟踪服务，对于符合免费保修范围的瑞泰风产品，我公司提供壹年免费保修服务；保修期满及不属于免费保修范围内的故障处理均为有偿维修服务。

The dealer will carry out tracking service for the product, and manufacturer will provide one-year free warranty service for RTFANS products conforming to the free warranty scope; Warranty expiration and not free warranty within the scope of fault handling are paid maintenance services.

3. 本产品需维修，请通知经销商处，并同时出示此保修卡及发票。如对维修服务不满意，请直接与公司联系。

If the product needs to be repaired, please inform the local dealer, and show the warranty card and invoice at the same time. If you are not satisfied with the service, please contact manufacturer directly.

4. 以下情况不属于免费保修范围：

The following situations do not belong to the scope of free warranty:

- 用户擅自更换机组内部零件造成的故障或损坏。
The failure or damage caused by the user's unauthorized replacement of the internal parts of the unit.
- 用户使用环境不符合要求造成的零件损坏或故障（如电压不稳定、水压太低、水源含杂质等）。
Damage or malfunction of parts caused by the user's non-conforming environment (such as unstable voltage, low water pressure, and impurities in the water source).
- 由于不可抗因素（如火灾、地震等）造成的故障或损坏。
Faults or damage caused by force majeure factors (such as fire, earthquake, etc.).
- 由于用户不正确安装或其他人为因素造成的故障或损坏。
Faults or damage caused by user's incorrect installation or other human factors.
- 因客户没有保养底盘造成水泵卡死、烧坏、排水阀损坏等。
The pump is stuck, burned and the drain valve is broken due to the customer does not make proper daily operation.
- 因湿帘、黑网堵塞造成烧保险、风叶变形、电机故障、制冷效果不好等。
Fuse burnt, Blade deformation, motor failure, bad cooling effect cause by the cooling pads and black net blocking.

用户存根与回执 | User Copy & Receipt

用户存根 | User Copy

以下为用户存根，请您填写 The following is the user copy, please fill in

(请将此根保存好，送修时请出示此存根)

(Please save this copy, please show it when you need a repair or maintenance from distributor)

请填写如下产品信息 Please fill in the following product information

产品型号Productmodel: _____ 序列号S/N: _____

注：保修期的起始日期为购买本产品的日期。

Note: the starting date of the warranty period is the date of purchase of the product.

请填写如下用户信息 Please fill in the following user information

用户名称User name: _____ 通讯地址Address: _____

电话Tel: _____ 联系人Contactperson: _____

请填写如下信息 Please fill in the following information

经销商名称Dealeame: _____ 经销商电话DealerTel: _____

联系人Contactperson: _____ 购买日期Date of purchase: _____

发票号Invoice No.: _____

用户回执 | User receipt

以下为用户回执，请您填写 The following is the user's receipt, please fill in

(请将些回执沿线剪下，寄给本公司) (Please cut out some return slips and send them to us)

请填写如下产品信息 Please fill in the following product information:

产品型号Productmodel: _____ 序列号S/N: _____

注：保修期的起始日期为购买本产品的日期。

Note: the starting date of the warranty period is the date of purchase of the product.

请填写如下用户信息 Please fill in the following user information

用户名称User name: _____ 通讯地址Address: _____

电话Tel: _____ 联系人Contactperson: _____

请填写如下信息 Please fill in the following information

经销商名称Dealeame: _____ 经销商电话DealerTel: _____

联系人Contactperson: _____ 购买日期Date of purchase: _____